

Академик А.Б. ДАВИДСОН

АКАДЕМИЯ НАУК МАДАГАСКАРА – СВЯЗИ С РОССИЕЙ

Знания об академиях наук африканских стран, да и вообще о науке в Африке, у нас пока еще оставляют желать лучшего, хотя наука ведь быстро развивается и в этой огромной части земли. А если и есть связи отечественной науки с научными учреждениями африканских стран, то информация об этом тоже не часто становится достоянием нашей научной общественности.

Юбилейные торжества в связи со 110-летием создания Академии Мадагаскара длились с 26 января по 27 декабря 2013 г. Это повод поговорить и о ее связях с нашей страной.

Малагасийская академия¹ – старейшее крупное научно-исследовательское учреждение в Африке² – основана указом Ж.-С. Галлиени (1849–1916), французского генерал-губернатора Мадагаскара, от 23 января 1902 г. Первыми членами ее стали почти 40 известных европейских исследователей Мадагаскара и 5 малагасийцев: Рабесиханака, Рафиринага, Расандзи (действительные члены), Андриамананциети и Андриамифиди (ассоциированные)³.

Малагасийская академия с самого начала была многопрофильной, занималась изучением малагасийского языка, этнографии, археологии, социальных институтов Великого острова. Постепенно расширяя сферу научных исследований, приступили к изучению искусства, литературы, естественных наук, стали проводиться конференции, коллоквиумы, семинары как национальные, так и международные.

С 1960 г., когда Мадагаскар перестал быть частью французской колониальной империи и было провозглашено создание Малагасийской Республики, роль академии в становлении новой государственности возросла. В 1993 г. академии присвоено звание национальной – она стала называться: “Малагасийская национальная академия искусств, гуманитарных и естественных наук” (*Akademiam-pirenena malagasy misahana ny Haikanto sy ny Naisoratra ary ny Hairaha*).

Под влиянием мировой науки и во взаимодействии с ней задачи академии менялись: во главу угла ставилось конкретное изучение прошлого и настоящего малагасийской действительности в тесной связи с экономическими, социальными и культурными преобразованиями в стране. На новый уровень поднялась малагасийская филология. Р.Б. Рабенилайна, С. Радзон⁴ и другие лингвисты впервые отошли от традиционного подхода в исследовании австронезийских языков и стали применять структурный метод описания языка. Появилось много научных исследований, отвечавших политике малагасизации, которую правительство страны провозгласило в 1972 г.: выработка принципов и норм единого национального языка, очищение и обогащение его, нормализация орфографии. Были достигнуты серьезные результаты. Созданы норматив-

Давидсон Аполлон Борисович – профессор Национального исследовательского университета “Высшая школа экономики”, руководитель Центра африканских исследований Института всеобщей истории РАН. По гранту РГНФ № 13-01-00305.

¹ Первоначально называлась: Мальгашская академия (*L’Académie Malgache*).

² Мадагаскар обычно относят к региону Тропической Африки, однако исторически его отличает изолированное от материка развитие на протяжении тысячелетий, резко отличающееся от Африки.

³ Rabesihanaka (настоящее имя – Rabetrena, 1848–1928); Rafaël-Louis Rafiringa (1856–1919); Rasanjy (1851–1918); Andrimanantsiety (?–1905); Andriamifidy (1947–1922).

⁴ R.B. Rabenilaina, S. Rajaona.

ные словари и грамматики. Вышел первый толковый словарь малагасийского языка⁵. В 2005 г. академия выпустила “Энциклопедический словарь”.

Академия инициировала также многочисленные исследования по истории Мадагаскара. Анализ истории Мадагаскара принадлежит как европейским (С. Айяш, П. Буато, Ю. Дешан, Ж.-П. Доминикини)⁶, так и малагасийским членам академии (Э. Ралаймьётра, Р.В. Рабеманандзара, Ф.В. Радзаунах, М. Эсуавелумандрусу, Л. Рабеариманана)⁷.

Одно из фундаментальных исследований – книга Ю. Дешана “История Мадагаскара”⁸ – посвящено в основном истории Мадагаскара до провозглашения его независимости. Автор подробно рассматривает деятельность малагасийских правителей: короля Радамы I (1810–1828 гг.) и королей Ранавалуны I (1828–1861 гг.) и Ранавалуны III (1883–1896 гг.), а также премьер-министра Райнилайаривуни (1828–1896).

Многие историки исследуют феномен развития малагасийской государственности и догосударственных структур. В начале XIX в. Андрианампуйнимерина (1787–1810 гг.) и Радама I, возглавлявшие Имерину⁹, объединили большинство мелких государственных образований в единое Малагасийское королевство. Оно вело активную дипломатическую деятельность и установило связи со многими европейскими странами¹⁰. Малагасийских представителей принимали: английский король Георг IV, Вильгельм IV и королева Аделаида, французский король Луи-Филипп¹¹ и президент Жюль Гревь, германский кронпринц Фридрих-Вильгельм (будущий император Фридрих III), итальянский король Гумберт I, президенты США Честер Артур и Гровер Кливленд¹². Малагасийских суверенов признавали законными “королями Мадагаскара” Англия и другие европейские страны.

Как отмечают Р.В. Рабеманандзара, С. Эллис, П. Буато, Э. Ралаймьётра, М. Эсуавелумандрусу и другие исследователи¹³, европейцы были удивлены, что где-то на краю ойкумены существует “цивилизированное христианское государство” с сильной центральной властью, организованной армией, правовым законодательством, сравнительно развитой системой образования. А король Радама II (1829–1863 гг.) пытался копировать европейские политические структуры и старался привлечь к участию в государственных делах иностранцев, желая “открыть своим подданным свет истины и цивилизации”¹⁴. Историки чаще всего объясняют этот феномен влиянием европейских стран и интенсивным распространением христианства.

Христианство сильно воздействовало на жизнь малагасийского общества. Это в немалой степени было связано с Лондонским миссионерским обществом, начавшим свою деятельность на Мадагаскаре в 1818 г. Миссионерами этого общества была открыта первая публичная школа, создан алфавит на латинской основе, введено бесплатное начальное образование¹⁵. Десятки молодых людей посылались для продолжения образования в

⁵ *Rajemisa-Raolison R. Rakibolana Malagasy. Fianarantsoa, 1985.*

⁶ S. Ayache, P. Boiteau, H. Deschamps, J.-P. Domenichini.

⁷ E. Ralaimihoatra, R.W. Rabemananjara, F.V. Rajaonah, M. Esoavelomandroso, L. Rabearimanana.

⁸ *Deschamps H. Histoire de Madagascar. Paris, 1972.*

⁹ Imerina – самое крупное государственное образование на Мадагаскаре в начале XIX в.

¹⁰ *Sylvanus N. Objects as Envoys. Cloth Imagery and Diplomacy in Madagascar. – Cahiers d'études africaines, № 176, Paris, 2004.*

¹¹ *Mondain G. Documents historiques malgaches. Des Malgaches chez Louis-Philippe. Paris, 1928.*

¹² *Ellis S. The Political Elite of Imerina and the Revolt of the Menalamba. The Creation of a Colonial Myth in Madagascar, 1895–1898. – The Journal of African History, Cambridge, 1980, v. 21, № 2, p. 233; Deschamps H. Op. cit., p. 236–237.*

¹³ *Rabemananjara R.W. Madagascar, histoire de la nation malgache. Paris, 1952; Boiteau P. Contribution à l'histoire de la Nation malgache. Paris, 1958; Ralaimihoatra E. Histoire de Madagascar. Tananarive, 1976; Esoavelomandroso M. Royaume de Madagascar à la fin du XIXe siècle. Antananarivo, 1979.*

¹⁴ *Рабеманандзара Р.В. Мадагаскар. История мальгашской нации. М., 1956, с. 76.*

¹⁵ *La Vaissière C. de. Histoire de Madagascar, ses habitants et ses missionnaires, 2 v. Paris, 1884; Hübsch B. Madagascar et le christianisme. Paris, 1993.*

Англию, Францию и на остров Маврикий (тогда – владение Великобритании). Появился довольно широкий круг малагасийцев, воспитанных в духе западной культуры.

С христианством оказались связаны новые идеи и ценности, открывшиеся малагасийцам. Многие осознали важность образования и стремились приобщиться к европейскому образу жизни. Вестернизация привела к духовному, политическому и социальному развитию¹⁶.

Споры современных малагасийских историков идут и о сравнении исторического развития обществ Мадагаскара и ряда стран Африки. Особенно следует отметить недавнее исследование Ф. Радзаунах об актуальных проблемах постколониальных государств франкофонной Африки¹⁷.

В конце 1970-х годов проведена демократизация и децентрализация научно-исследовательской работы. Прежде научная деятельность сосредотачивалась в столице – Антананариву. Теперь региональные филиалы академии созданы в центрах каждой из шести провинций страны.

Академия обладает финансовой автономией. Имеет собственное здание, отремонтированное к юбилею. Выпускает периодические издания: общеакадемический научный журнал “Известия Малагасийской национальной академии” (“Bulletin de l’Académie Nationale des Arts, des Lettres et des Sciences” – ANALS), “Труды Малагасийской национальной академии” (“Mémoires de l’Académie Nationale des Arts, des Lettres et des Sciences”). В ведении академии имеются типография, библиотека и архив.

При академии созданы исследовательские центры: “Центр языков”, “Традиции и прогресс”, “Этнографический музей”, “Ботанический и зоологический парк Цимбаза-за”, “Музей естественной истории”.

В настоящее время в академии 280 членов. Академия является членом академии наук третьего мира и академии наук Африки¹⁸.

* * *

Что касается научных связей с нашей страной, то еще в 1904 г. известный историк Мадагаскара Альфред Грандидье (1836–1921), член Малагасийской академии, был избран почетным членом Императорского русского географического общества¹⁹.

Членами Малагасийской академии были ученые Российского зарубежья Г.В. Олсуфьев²⁰, В. Вулков²¹ и Я. Золотаревский²². Их многочисленные работы печатались в изданиях Малагасийской академии.

Президенту Малагасийской академии П. Радоди-Раларуси (1908–1973) удалось преодолеть сопротивление президента Мадагаскара Филибера Цирананы (1912–1978), относившегося недружественно к СССР, и в августе 1962 г. в нашей стране побывала делегация Малагасийской академии в качестве официальных гостей Академии наук СССР²³.

В составе этой первой делегации были: Сезэр Рабенуру, будущий президент академии; Габриель Радзонах, профессор малагасийского языка, один из составителей первой малагасийской энциклопедии “Фиракетана”; Фредди Радзауфера, поэт и писа-

¹⁶ Подробнее см.: *Карташова Л.А.* Мадагаскар и Я. М., 2011.

¹⁷ *Rajaonah F.* Histoire africaine en Afrique. Paris, 2008.

¹⁸ L’Académie des Sciences du Tiers-monde; L’Académie des Sciences de l’Afrique (Nairobi).

¹⁹ Известия Императорского русского географического общества, т. XXXIX, 1903. Вып. VI. Журнал заседания Совета Императорского русского географического общества 12-го ноября 1903 года. СПб., 1905; Состав Императорского русского географического общества. СПб., 1913.

²⁰ Олсуфьев (Olsoufieff) Григорий Васильевич (? – 1957), исследователь-энтомолог, жил и работал на Мадагаскаре; умер в доме для престарелых в Анцирабе, член академии с 1932 г.

²¹ Вулков (Woulkoff) Вольф (1907–1985) – ботаник, один из составителей гербария парка Цимбазы, член академии с 1973 г.

²² Золотаревский Яков (Zolotarevsky) – энтомолог, возглавлял экспедицию по борьбе с саранчой на Мадагаскаре, член академии с 1928 г.

²³ Письмо Е.К. Федорова, главного ученого секретаря Президиума Академии наук СССР президенту Мальгашской академии 3 апреля 1962 г. – Архив РАН, ф. 579, оп. 17, д. 793, л. 3.

тель; Томас Рандра, научный сотрудник Национального научного центра в Париже, и его жена Бакули Рандра, преподаватель русского языка²⁴.

Малагасийские академики ознакомились с постановкой научных исследований в СССР, структурой Академии наук СССР и Академии медицинских наук. Выступили с докладами в ряде научных центров Москвы, Ленинграда, в столицах союзных республик Средней Азии. В Институте Африки АН СССР прочли лекцию “Академия наук Мальгашской Республики и ее деятельность” и ответили на многочисленные вопросы.

В ходе бесед с советскими учеными обсуждались проблемы планирования и координации научно-исследовательской деятельности и развития связей с научными учреждениями советских республик.

Делегацию приняли вице-президент Академии наук СССР академик М.Д. Миллионщиков и и.о. главного ученого секретаря Президиума Академии наук СССР член-корр. АН СССР М.И. Агошков.

Малагасийская делегация передала в дар Академии наук СССР несколько томов “Трудов Мальгашской академии” за последние 10 лет. Как вспоминал через 20 лет С. Рабенуру, самый молодой тогда член делегации, “я был поражен квалификацией советских ученых... Не могу не отметить и теплый, радушный прием, оказанный нам во всех учреждениях, которые мы посетили в Москве, Ленинграде и Кишиневе... Членами-корреспондентами нашей академии избраны трое советских ученых”²⁵.

В 1963 г. в составе делегации Союза советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами впервые на Мадагаскаре побывали ученые нашей страны: д.биол.н. Н.А. Базилевская, директор ботанического сада биологического факультета МГУ, и Л.А. Карташова, аспирантка Института Африки АН СССР, специализировавшаяся по малагасийскому языку. Они встретились с учеными и общественными деятелями, журналистами, с которыми познакомились еще в Москве, с Р. Андриамандзату и Ж. Расетой²⁶. Принял их и первый президент независимого Мадагаскара Циранана во дворце Андафиаваратра.

Делегация побывала в королевской резиденции в Амбухиманге²⁷, построенной французским архитектором Ж. Лабордом в XVIII в. Там жил и правил первый король Мадагаскара Андрианампунимерина. Удалось посетить также парк Цимбазаза – своеобразный музей живой природы, естественный заповедник, где собраны эндемичные виды флоры и фауны Мадагаскара. А также Музей естественной истории при Малагасийской академии, где собраны предметы материальной культуры. Среди них много редких, уникальных экспонатов, таких, например, как палеонтологическая достопримечательность – скелет эпиорниса, страусоподобной птицы, вымершей в XVIII в.

Н.А. Базилевская потом писала статьи об эндемичных растениях Мадагаскара²⁸. Л.А. Карташова защитила диссертацию по малагасийскому языку и в 1977 г. избрана членом-корреспондентом Малагасийской академии.

В 1963 г. в командировке на Мадагаскаре был П.Н. Третьяков, научный сотрудник Института Африки АН СССР, секретарь партбюро института. Основной задачей его двухмесячного турне было “изучение социальных и экономических проблем Мальгашской Республики”. В опубликованной им статье оценки соответствуют тогдашним советским идеологическим подходам: на Мадагаскаре “высоко развиты навыки коллективизма у простых людей”, «опыт работы кооператива “Сюд махави” убедительно показывает, как успешно могут вести мальгаши свои дела без колонизаторов», “чужеземные монополии, выкачивая из страны огромные прибыли... скрывают подлинные размеры своих доходов”. “Немногочисленные ученые-мальгаши получили возможность объединить силы и

²⁴ Rabenoro Cesaire (1923–2002), Rajonah Gabriel (1895–1972), Rajaofera Fredy (1902–1968), Rahandrah Thomas (1922–1997), Rahandrah Bakoly (p. 1929).

²⁵ Рабенуру С. В интересах сотрудничества ученых. – Азия и Африка сегодня, 1983, № 11, с. 24.

²⁶ Andriamanjato Richard Mahitsison (1930–2013); Raseta Joseph (1886–1979).

²⁷ Амбухиманга – династическая столица королев государства Имерина, находится в 21 км к северу от столицы.

²⁸ Базилевская Н.А. Панданус; Равенала; Рафия. – Африка. Энциклопедический справочник, в 2-х т. М., 1986–1987.

разрабатывать научные проблемы в своей национальной Академии наук. Возглавляется она хорошо известным ученым и общественным деятелем М. Радауди-Раларози...

Пока Мальгашская академия наук еще немногочисленна. Члены ее, как правило, наряду с научной деятельностью либо занимаются частной практикой, либо служат в государственных учреждениях. Сам М. Радауди-Раларози, в частности, занимает пост генерального директора государственной службы здравоохранения”.

Первая и “самая неотложная (проблема, которая стоит перед мальгашским народом. – А.Д.) – освобождение страны от засилья иностранного капитала”²⁹.

В 1968 г. на Мадагаскаре побывала делегация Института Африки АН СССР: В.Г. Солодовников, директор, и А.Б. Летнев, заведующий сектором истории. Они посетили Малагасийскую академию и были приняты президентом П. Радоди-Раларуси.

Но это были эпизодические поездки.

* * *

В 1972 г. установлены дипломатические отношения между Малагасийской Республикой и СССР. Первым послом Мадагаскара в СССР стал Альбер Ракуту Раци-маманга³⁰, член Малагасийской академии. С 1974 по 1985 г. посольство возглавлял Фредерик Рандриамамундзи³¹, впоследствии тоже член Малагасийской академии. На Мадагаскаре стали бывать российские ученые: А.Н. Мосейко, Н.С. Мерзляков (Институт Африки), А.Б. Давидсон (Институт всеобщей истории), сотрудники Ботанического сада АН СССР. В то время такие командировки имели, конечно, главным образом познавательные цели, возможность встречаться с малагасийскими коллегами.

В 1978–1979 гг. группа студентов пятого курса, специализировавшихся по языку, литературе и истории Мадагаскара во главе с Л.А. Карташовой, преподававшей им малагасийский язык в Институте стран Азии и Африки при МГУ, проходила годичную стажировку в Университете Мадагаскара (ныне – Университет Антананариву). Это дало им возможность работать в библиотеках и архивах: в Национальной и Университетской библиотеке, в Библиотеке Малагасийской академии. Общаться с преподавателями Университета Мадагаскара.

Студенты участвовали в различных симпозиумах, проводившихся Институтом прикладной лингвистики при Университете Мадагаскара и историческим факультетом университета. Особенно познавательным был “Международный коллоквиум по истории и цивилизации Юга и Юго-Запада Мадагаскара”, организованный кафедрой истории университета в г. Тулеар (ныне – Тулиари). Это живописный город на юго-западе Мадагаскара, в бухте Св. Августина, где множество интереснейших культурных памятников малагасийцев, в частности уникальная коллекция эротических скульптур из старинных малагасийских гробниц народностей бара, масикуру и антандруй.

После коллоквиума российские студенты отправились в учебную поездку по провинции Тулеар, во время которой собирали устную традицию народностей Мадагаскара.

Л.А. Карташова как член Малагасийской академии регулярно присутствовала на заседаниях Первого отделения академии – Отделении языка, литературы и искусства. Отделение приступило тогда к разработке “Энциклопедического словаря”. Обсуждали структуру словаря и работу над ним. Л.А. Карташова принимала участие в этой работе и на очередном заседании выступила с докладом “Принципы составления словарей”. Академиком–секретарем Первого отделения и вице-президентом академии был Р. Радземиса-Раулисон³², специалист по малагасийскому языку, поэт и писатель (его повесть “Искры пламени” Л.А. Карташова потом перевела на русский язык³³). Р. Радземиса-

²⁹ Третьяков П.Н. Пути развития хозяйства и культуры Мальгашской Республики. – Вестник АН СССР, 1964, № 2, с. 94–99.

³⁰ Rakoto Ratsimamanga Albert (1907–2001).

³¹ Randriamamonjy Frédéric (p. 1932).

³² Rajemisa-Raolison Régis (1913–1990).

³³ Радземиса-Раулисон Р. Искры пламени. – Искры пламени. Восточный альманах, вып. 3.

Раулисон был также президентом Союза поэтов и писателей Мадагаскара, на заседания которого он приглашал и Л.А. Карташову, где она обсуждала проблемы малагасийской литературы с поэтами и писателями Кларисс Рацифандрихамананой³⁴, Радугу³⁵, Андри Андрайной³⁶, рядом других литераторов.

* * *

Важное место в контактах Мадагаскара с СССР занимали связи по линии общественных организаций – Советского комитета солидарности стран Азии и Африки, Советского комитета защиты мира, Комитета молодежных организаций СССР, Общества дружбы и культурной связи с зарубежными странами. Члены Малагасийской академии приезжали в СССР по приглашению этих организаций.

Стабильные контакты установились по линии Советского комитета по связям с писателями Азии и Африки. Первая встреча с литераторами Мадагаскара состоялась на Ташкентской конференции писателей стран Азии и Африки в 1958 г. Затем последовали Всесоюзная Пушкинская конференция (Ленинград, 1971); Всемирный конгресс миролюбивых сил (Москва, 1973); конференции писателей стран Азии и Африки в Алма-Ате в 1973 г. и в Ташкенте в 1979 и 1983 гг.; симпозиум поэзии в Ереване в 1973 г.; международная встреча писателей Азии и Африки в Ташкенте в 1978 г.; конференция по охране природы в Ашхабаде в 1978 г.; советско-африканская научно-политическая конференция в Москве в 1981 г.... Частыми участниками были известные писатели Кларисс Рацифандрихаманана, Радугу, Эстер Рандриамамундзи³⁷; к этому времени уже ректор Университета Мадагаскара Томас Рандра; поэт, президент Национальной ассамблеи Демократической Республики Мадагаскар Л.Кс.М. Андрианарахиндзака³⁸; политический и общественный деятель, автор книги о малагасийской философии Р. Андриамандзату³⁹.

В качестве официальных гостей Российской академии наук на международной конференции “Африка во всемирной истории”, посвященной 30-летию Года Африки, организованной при участии Института всеобщей истории РАН (1990 г.), побывала делегация Малагасийской академии. На конференцию были приглашены президент С. Рабенуру и известные историки, члены академии М. Эсуавелумандрусу и Л. Рабеариманана.

Российские ученые участвовали в работе международных коллоквиумов Малагасийской академии. Л.А. Карташова неоднократно выступала с докладами на конференциях: “Изучение малагасийского языка в СССР” (1977), “Сравнение малагасийской и русской сказки” (1980), “Мадагаскар в русской культуре” (2002).

Российские профессора читали курсы лекций для студентов Университета Антананариву (Н.Х. Розов, Н.С. Мерзляков и др.). Л.А. Карташова в 2005 и 2007 гг. руководила подготовкой магистрантов в Университете Антананариву, специализирующихся по переводу с русского языка на малагасийский и с малагасийского на русский.

Для налаживания взаимных контактов много сделал президент Малагасийской академии д-р Сезар Рабенуру. Став президентом академии в 1973 г., он добился установления связей со многими международными научными организациями. В мае 1996 г. в Москве было заключено соглашение о научном сотрудничестве между Российской академией наук и Малагасийской национальной академией, подписанное вице-президентом РАН академиком Р.В. Петровым и президентом Малагасийской академии С. Рабенуру. Соглашение предусматривало обмен учеными, совместное участие в международных и национальных конгрессах и симпозиумах.

М., 1975. Переиздавался в “Избранных произведениях писателей Южной Африки” (М., 1978) и в “Избранных произведениях писателей Южной Африки. Сборник” (М., 1983).

³⁴ Ratsifandrihamanana Andriamampandry Clarisse (1926–1987).

³⁵ Rado, настоящее имя Andriamanantena Georges (1923–2008).

³⁶ Andry Andraina (1922–2006).

³⁷ Randriamamonjy Rasoloarimalala Esther (p. 1933).

³⁸ Andrianarahinjaka Lucien Xavier Michel (1929–1997).

³⁹ *Andriamanjato R.* Le tsiny et le tody dans la pensée malgache. Paris, 1957.

Сам Рабенуру и многие малагасийские ученые не раз бывали в нашей стране, принимали участие в международных конференциях и “круглых столах”, организуемых институтами РАН.

20 декабря 2001 г. в Москве Российской академией наук, МГУ, МГИМО и Клубом друзей Мадагаскара была организована международная научная конференция “Россия и Мадагаскар: диалог культур”, посвященная 100-летию создания Малагасийской академии. На ней выступили с докладами как малагасийские, так и российские ученые: Э. Рандриамамундзи (“Взаимное знакомство с художественной литературой”), Л. Рамахефарисуа⁴⁰ (“Образ России на Мадагаскаре”), А.Б. Давидсон (“Исторические связи России и Мадагаскара”), Н.Х. Розов (“Связи с Национальной малагасийской академией”), Л.А. Карташова (“Изучение малагасийского языка в России”).

В июне 2005 г. на Мадагаскаре заместитель директора Института стран Азии и Африки при МГУ проф. Л.В. Гевелинг подписал Договор о сотрудничестве между ИСАА и Университетом Антананариву.

* * *

В российских изданиях публиковались статьи и произведения многих малагасийских членов академии: А. Ракуту Рацимаманги⁴¹, К. Рацифандрихамананы⁴², Э. Рандриамамундзи⁴³, Р. Андриамандзату⁴⁴, Радуга⁴⁵, Ж.-Ж. Рабеаривелу⁴⁶, Ж. Рабеманандзары⁴⁷, Ф. Ранайву⁴⁸, Докса⁴⁹, Т. Рандра⁵⁰.

⁴⁰ Rahahefarisoa Lanto (p. 1947), профессор Университета Антананариву.

⁴¹ *Рацимаманга А.* Мое посольство. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2007. М., 2009.

⁴² Форум писателей стран Азии и Африки. Материалы V конференции писателей стран Азии и Африки в Алма-Ате и симпозиума поэзии стран Азии и Африки в Ереване (4–9 сент. 1973 г.; 10–14 сент. 1973 г.). Алма-Ата, 1974; Дневная звезда. Восточный альманах, вып. 2. М., 1974; Моя Африка. – Огонёк, 1975, № 34; Кто я? – Иностранная литература, 1977, № 4; Избранные произведения поэтов Африки. М., 1982; Из современной малагасийской поэзии. М., 1983; Африканская новелла. 60–80-е годы. М., 1987.

⁴³ Маленький Рабера. – Огонёк, 1979, № 2; Поддерживая все талантливое. О литературе для детей на Мадагаскаре. – Детская литература, 1980, № 11; Дух Ташкента торжествует: материалы международной встречи писателей Азии и Африки в ознаменование 20-летия Первой конференции писателей стран Азии и Африки, Ташкент 9–15 октября 1978. Ташкент, 1980; Утро придет. М., 1984; Канкафутра и бриллиантовая капля воды. – Книга дружбы. Сборник рассказов, стихов и сказок писателей разных стран. М., 1987.

⁴⁴ Идеи, для которых нет границ. – Новое время, 1970, № 19; Советско-африканские отношения. – За мир и социальный прогресс. Материалы советско-африканской научно-политической конференции. Москва, 13–16 октября 1981 г. М., 1982; От фестиваля к фестивалю. – Азия и Африка сегодня, 1985, № 6.

⁴⁵ Голоса на рассвете. Алма-Ата, 1972; Азия и Африка сегодня, 1975, № 5; Ритмы. Африканская лирика XX века; Поэзия Африки, в 2-х т. М., 1979; Из афро-азиатской поэзии. М., 1981.

⁴⁶ Дружба народов, 1958, № 9; В ритмах там-тама. Поэты Африки. М., 1961; Голоса африканских поэтов. М., 1968; Иностранная литература, 1968, № 3; Мы живем на одной планете. Ташкент, 1968; Поэзия Африки. М., 1973; Линии наших ладоней. Ташкент, 1973; *Курганцев М.А.* Десять африканских поэтов. – Азия и Африка сегодня, 1973, № 6; Азия и Африка сегодня, 1975, № 8; Ритмы. Африканская лирика XX века; Поэзия Африки, в 2-х т. М., 1979; Из афро-азиатской поэзии. М., 1981.

⁴⁷ Rabemananjara Jacques (1913–2005). В ритмах там-тама; Голоса африканских поэтов; Мы живем на одной планете; Азия и Африка сегодня, 1969, № 7; Звезда Востока, Ташкент, 1972, № 1; Поэзия Африки; Линии наших ладоней; *Курганцев М.А.* Указ. соч.; Памир, Душанбе, 1973, № 7; Ритмы. Африканская лирика XX века; Страницы африканской поэзии. XX век. М., 1980; Из афро-азиатской поэзии.

⁴⁸ Ranaivo Flavien (1914–1999); Rabearivelo Jean-Joseph (1901–1937). В ритмах там-тама; Азия и Африка сегодня, 1967, № 5; Мы живем на одной планете; Поэзия Африки.

⁴⁹ Дох, настоящее имя – Razakandraina Jean-Verdi Salomon (1913–1978). Поэзия Африки, в 2-х т.; Избранные произведения поэтов Африки; Из современной малагасийской поэзии.

⁵⁰ В ритмах там-тама.

Российские ученые публиковали книги и статьи о географии и геологии, истории и этнологии, экономике, культуре, науке, образованию Мадагаскара⁵¹. Несколько статей посвящены истории и деятельности Малагасийской академии⁵². О многих членах Малагасийской академии опубликованы статьи и воспоминания⁵³.

О ранних связях Мадагаскара с Россией писали А.Б. Давидсон и В.А. Макрушин⁵⁴.

На русский язык переводились труды членов Малагасийской академии: историков Р. Рабеманандзары, П. Буато⁵⁵, публиковались дискуссии с советским учеными⁵⁶.

Статьи российских ученых выходили в научных журналах и малагасийской прессе: Л.А. Карташовой⁵⁷, Н.С. Мерзлякова⁵⁸, Н.Х. Розова⁵⁹.

Русские и малагасийские ученые совместно писали статьи⁶⁰, переводили с русского на малагасийский и с малагасийского на русский. Особенно тесно сотрудничали Л.А. Карташова и Э. Рандриамундзи: выпустили “Малагасийско-русский и русско-

⁵¹ См.: *Карташова Л.А.* Библиография Мадагаскара. М., 2005.

⁵² *Карташова Л.А.* Малагасийской национальной академии – 100 лет. – Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение, № 2. М., 2003; *ее же.* Малагасийская академия. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2007; *ее же.* Малагасийская академия. – Мадагаскар и Я.

⁵³ *Гальперина Е.Л.* Африка гнева и надежды (заметки о современной африканской поэзии). – Новый мир, 1958, № 6; *Потехина Г.* Жак Рабеманандзара – поэт и патриот. – Иностранная литература, 1962, № 5; Рабеманандзату Р., Грандидье А., Рабеманандзара Ж., Рабеманандзара Р., Разафинтсалама (Дама-Нцуха), Рацимананга Ракуту А. – Африка. Энциклопедический справочник, т. 1–2. М., 1963; Рабеаривелу Жан Жозеф, Рабеманандзара Жак, Ранайву Флавиен. – Краткая литературная энциклопедия, т. 6. М., 1971; *Курганцев М.А.* Факелы и родники. М., 1973; *его же.* Поэты Мадагаскара. – Звезда Востока, 1982, № 3; Андриамандзату Р., Андриамалала Э.Д., Буато П., Галлиени Ж., Грандидье А., Докс, Рабеаривелу Ж.-Ж., Рабеманандзара Ж., Рамананцуа Г., Ранайву Ф., Рацифандрихананана К. – Африка. Энциклопедический справочник, в 2-х т.; Андриамалала Э., Андри Андрайна, Андриамандзату Р., Докс, Рабеаривелу Ж.-Ж., Рабеманандзара Ж., Радземиса-Раулисон Р., Радзуэлисулу Ш., Радзуэлисулу Ф., Рандриамундзи Э., Рацифандрихананана К. – Литературный энциклопедический словарь. М., 1987; *Карташова Л.А.* Памяти поэта. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2005. М., 2006; *ее же.* И не умрет ее слава былая. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2006. М., 2007; *ее же.* Патрик Андриамангатиана. – Там же; *ее же.* Андри Андрайна (1922–2006). – Там же; *ее же.* “Порывом обновленный Мадагаскар объят...” – Азия и Африка сегодня, 2007, № 4; *ее же.* Первый посол Мадагаскара в Москве. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2007; *ее же.* Трагедия поэта. – Там же; Андриамалала Э.Д., Докс, Рабеаривелу Ж.-Ж., Рабеманандзара Ж., Рабенуру С., Ранайву Ф., Рацифандрихананана К., Рацифандрихананана К. – Африка, в 2-х т. М., 2010; Поль Радоди-Раларуси. – В таинственной стране Мадагаскар. Год 2008. М., 2012; Андриамандзату Р., Грандидье А., Рабеаривелу Ж.-Ж., Рабеманандзара Ж.-Ф., Равелудзон, Рацимананга Ракуту А., Рацифандрихананана К. – История Африки в биографиях. М., 2012.

⁵⁴ *Макрушин А. [А.Б. Давидсон], Макрушин В.* Фрегаты Петра отплывают к Индийскому океану. – Бригантина. М., 1971; *Давидсон А.Б., Макрушин В.А.* Облик далекой страны. М., 1975; Зов дальних морей. М., 1979.

⁵⁵ *Рабеманандзара Р.В.* Мадагаскар. История мальгашской нации. М., 1956; *Буато П.* Мадагаскар. Очерки по истории мальгашской нации. М., 1961; Рост рабочего движения на Мадагаскаре. – Всемирное профсоюзное движение, Вена, 1951, № 20.

⁵⁶ *Буато П.* По поводу статьи профессора П.А. Баранова. – Вестник Академии наук СССР, 1957, № 6; *Баранов П.А.* Ответное письмо Пьеру Буато. – Там же.

⁵⁷ La structure du mot malagasy. – Bulletin de l'Académie malgache, t. LV, 1–2 (1977). Antananarivo, 1979; Ny fampianarana ny teny malagasy. – Imongo vaovao. Antananarivo, septembre 1977; Ny fahitan'ny Rosiana an'i Madagasikara. – Madagascar Matin. Antananarivo, septembre-octobre 1979; I Madagasikara eo amin'ny zava-kanto rosiana. – Mémoires de l'Académie Nationale des Arts, des Lettres et des Sciences, fasc. L. Antananarivo, 2003.

⁵⁸ *Merzlikov N.* Étude sur Madagascar en URSS. – Bulletin de l'Académie malgache, t. LV, 1–2.

⁵⁹ *Rosov N.* Importance de la Modélisation Mathématiques dans les Sciences Naturelles (Biologie, Ecologie, Médecine). – Bulletin de l'Académie malgache, t. LXIX (1991). Antananarivo, 1997.

⁶⁰ *Kartachova L., Randriamamonjy E.* Haisoratra vahiny. – Mpanolo-tsaina, Antananarivo, 1990, № 17.

малагасийский разговорник”, “Учебный русско-малагасийский словарь”, сборник “Из русской поэзии”⁶¹, рассказы для детей⁶², “Сказки русских писателей”⁶³.

Членами Малагасийской академии избираются ученые из стран Европы, Африки и Азии, Америки. Ее членами стали и несколько российских ученых (Ан.А. Громыко, Л.А. Корнеев, Н.Х. Розов – члены-корреспонденты, Л.А. Карташова – действительный член).

За научную деятельность Малагасийская академия представляет своих членов к наградам. В числе российских Национальным орденом Малагасийской Республики (Ordre National Malgache) награждены: Н.Х. Розов – степенью Кавалера (Chevalier) и Л.А. Карташова – степенью Кавалера (Chevalier, 1979), Офицера (Officier, 1985) и Командора (Commandeur, 2004).

Хочу надеяться, что отношения российских ученых с Малагасийской академией будут плодотворно развиваться и после празднования ее юбилея. Один из залогов этому – активная многолетняя деятельность Клуба друзей Мадагаскара, который объединяет российских ученых, общественных деятелей и всех, чья жизнь оказалась связана с этим Великим островом.

⁶¹ Resadresaka tsotra amin’ny teny Malagasy sy Rosiana. Môsko, 1981; Rantimbolana rosiana-malagasy ho an’ny mpianatra. Môsko, 1982; Tononkalo rosiana voafantina. Môsko, 1983.

⁶² *Laptev A.* Ny zanaky ny biby. Môsko, 1983; *Tsharosin E.* Fantatrao ve...? Môsko, 1983; *Bianky V.* Ilay akany soa indrindra. Môsko, 1983; *Bianky V.* Mizaha i Bitika. Môsko, 1984; *Legkôbit V.* Samy manao ny azy. Môsko, 1984; *Nôsôv N.* Satroka manenjika. Môsko, 1985.

⁶³ Tary an-kelondrano. Tantaran’ny mpanoratra rosiana. Môsko, 1986.